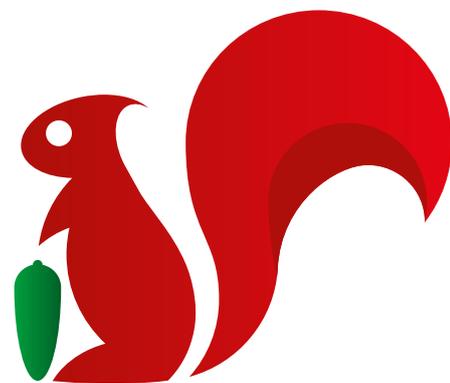


# Pfaffing<sup>er</sup>

GEMEINDEZEITUNG



Gutes neues Jahr 2020!

Jahresrückblick  
BGM Gabriele Aigenstuhler

Seite 3

Förderungen der  
Gemeinde Pfaffing

Seite 6





## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!

Ich hoffe, Ihr habt die Weihnachtsfeiertage recht schön und besinnlich, im Kreise Eurer Lieben verbracht.

Zum Jahreswechsel können wir unser daheim und das Erreichte, so richtig genießen. Und dabei dürfen wir ruhig feststellen: wir leben hierzulande "in der besten aller möglichen Welten". Wir befinden uns auf der Sonnenseite unseres Planeten, in Frieden, Freiheit und Wohlstand.

In Dankbarkeit sollten wir versuchen, mit positiven Gedanken unsere Zukunft zu gestalten. Wir dürfen durchaus mehr Zuversicht und Optimismus walten lassen und in dem viel zitierten Glas das „halb volle“ sehen.

Nicht um die Augen vor den Problemen dieser Welt zu verschließen, sondern um beherzt Wege zu finden, statt nörgelnd nach Hindernissen zu suchen.

Und so darf ich das nahende Jahresende wieder zum Anlass nehmen, um mich bei vielen Menschen für ihre Arbeit im Dienste der Allgemeinheit zu bedanken:

DANKESCHÖN

Ein ganz besonderer Dank unseren beiden Feuerwehrkommandanten Hauptbrandinspektor DI (FH) Reinhard Scheibl und Hauptbrandinspektor DI (FH) Christian Gasselsberger sowie allen freiwilligen Feuerwehrkameradinnen und Feuerwehrkameraden. Ihr seid stets verlässlich zur Stelle, wenn eure Hilfe gebraucht wird, dafür kann man euch gar nicht oft genug danken.

Ein herzliches Dankeschön auch allen Obfrauen, Obmänner und Mitgliedern von Vereinen für ihr ehrenamtliches Engagement.

Beim Gemeindevorstand und beim Gemeinderat darf ich mich für die gute Zusammenarbeit und die vielen einstimmigen Beschlüsse zum Wohle der Gemeinde Pfaffing, ganz herzlich bedanken.

Auch unseren Bediensteten des Gemeindeamtes, unter der Leitung von Gerald Brandt, dem Bauhofteam sowie dem Kindergartenteam danke ich für die stets bestens geleistete Arbeit.

Ganz besonders darf ich mich beim Bauhofmitarbeiter Helmut Schmiedbauer bedanken, der dieses Jahr in die Privatwirtschaft gewechselt ist. Lieber Helmut, danke für deine ausgezeichnete Arbeit in diesen 12 Jahren bei uns und alles Gute für deine Zukunft.

Weiteres darf ich mich auch recht herzlich bei unserer Reinigungskraft Christine Geier für Ihre perfekte Arbeit bedanken. Sie geht nach 20 Jahren in den wohlverdienten Ruhestand. Vielen Dank liebe Christl.

Fürs Spuren der Langlaufloipen darf ich mich bei Gottfried Lehner und Stefan Lehner recht herzlich bedanken.

Abschließend darf ich mich aufrichtig bei der „Arbeitsgruppe Wirtshaus“ bedanken, die überparteilich viele Entscheidungen das Wirtshaus betreffend vorgibt und deren Mitglieder auch immer wieder selbst tatkräftig im Wirtshaus mitarbeiten. Dieser Dank gilt in besonderer Weise auch allen anderen freiwilligen Helfern, die immer wieder so großartig im Wirtshaus mithelfen.

In diesem Sinne wünsche ich euch allen fürs „Neue Jahr 2020“ alles, alles Gute, Glück, Zufriedenheit und vor allem Gesundheit!

Herzlichst Eure Bürgermeisterin

Gabriele Aigenstuhler  
bgm@pfaffing.at  
0664 738 44 559

# Ich darf euch nun einen kurzen Rückblick über die wichtigsten Bautätigkeiten geben: Auch 2019 hat sich in Pfaffing wieder viel getan.

## Obstbaumaktion

Auch heuer wurde wieder die Obstbaumaktion durchgeführt, bei der 120 Bäume von der Gemeindebevölkerung bestellt wurden.

Die Baumware im Topf konnte durch die Gemeindeförderung sehr günstig erworben werden. Die Gemeinde hat diese Aktion mit € 7,00 pro Baum gefördert.



## Fahrzeugsegnung

Am Sonntag den 1. September fand die Fahrzeugsegnung der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing beim Haushamerdenkmal statt. Die Segnung wurde von zahlreichen FeuerwehrkameradInnen der umliegenden Feuerwehren besucht und von der Markt-Musikkapelle Vöcklamarkt musikalisch umrahmt.



## Wirtshaus

Beim Wirtshaus Pfaffing 7 wurden heuer viele Abrissarbeiten (z.B. Giebelwände etc.) durchgeführt. Auch der Dachstuhl wurde abgetragen und ein neuer in kompakterer Form errichtet und mit anthrazitfarbenen Dachziegeln eingedeckt.

Nach Vorsprache bei der Gewerbebehörde wurden noch Details in der Planung ergänzt bzw. abgeändert (auch die Gewerbebehörde sieht die Revitalisierung unseres Gasthauses sehr positiv). Nach Abschluss der Planungen werden sämtliche nun anstehende Arbeiten an die Firmen vergeben (siehe Tagesordnungspunkte Gemeinderatssitzung). In den nächsten Wochen sind die Rohbauarbeiten im Gebäude geplant.



## Bonitätsranking 2019

Bereits zum zweiten mal in Folge ging die Gemeinde Pfaffing als Sieger in Sachen Kreditwürdigkeit hervor. Platz zwei ging an die Gemeinde Stanzach in Tirol und Platz drei an die Gemeinde Sattledt in OÖ. Das Ranking soll einen Überblick über die finanzielle Entwicklung der 2095 Gemeinden Österreichs ermöglichen. Der Gemeindehaushalt wird aus vier verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet – die Ertragskraft, die Eigenfinanzierungskraft, die Verschuldung und die finanzielle Leistungsfähigkeit.

Der erneute Sieg ist ein klarer Beweis dafür, dass wir sehr verantwortungsvoll mit den uns anvertrauten Steuergeldern umgehen.

## Neue Brücke

Die 2. Brücke im Kreuzerbauernmoos, die schon sehr desolat war, wurde heuer unter Mithilfe von Friedl Asamer

und Hans Hauser von der FF Wilding und dem Bauhofmitarbeiter Helmut Schmiedbauer sowie Walter Gabriel erneuert.

## Freizeitpark

Beim Freizeitpark wurden Sträucher und Bäume gepflanzt und die Gehwege befestigt. Der Unterbau (Frostkoffer) für die Pumptrack und den Funccourt wurde geschottert. Im Frühjahr wird der Freizeitpark dann fertiggestellt.

## Neue Pumpen im Pumpenhaus

Da die alten Wasserpumpen über Jahre, Tag und Nacht im Einsatz waren, wurden sie heuer gegen drei neue Pumpen getauscht.

Die drei neuen Pumpen werden im Wechsel betrieben, sodass immer eine Pumpe entlastet wird.



## Spende an Kirchenerhaltungsverein Vöcklamarkt-Pfaffing

Die Pfaffinger Bäuerinnen spendeten bei der Erntedank-Abendfeier dem Kirchenerhaltungsverein Vöcklamarkt-Pfaffing 2.000,00 €. Ein herzliches Vergelt's Gott.





# Tagesordnungspunkte der Gemeinderatssitzung am 11.12.2019

## Beschluss des Berichtes der Geba- rungsprüfung vom 16.10.2019

Der Bericht des Prüfungsausschusses von der Sitzung am 16. Oktober 2019 wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

## Subventionen für die FF Pfaffing und FF Oberalberting

Die FF-Pfaffing erhält im Finanzjahr 2019 für die Anschaffung des neuen MTF eine sonderliche Subvention in der Höhe von EUR 7.000,00 und die FF-Oberalberting für die Neuanschaffung von Einsatzhelmen in Höhe von EUR 5.000,00. Die Beschlüsse wurden einstimmig gefasst.

## Voranschlag für das Finanzjahr 2020

Das Budget für das kommende Finanzjahr 2020 mit der Mittelaufbringung von EUR 3.011.900,00 und der Mittelverwendung von EUR 3.891.000,00 wurde mehrheitlich beschlossen.

## Mittelfristiger Finanzplan für die Fi- nanzjahre 2020 - 2024

Der Mittelfristige Finanzplan für die Planjahre bis 2024 wurde ebenfalls mehrheitlich vom Gemeinderat beschlossen.

## Änderung der Wassergebührenord- nung

Die Änderung der Wassergebührenordnung ua. mit der Tarifierung nach Vorgabe des Landes wurde einstimmig beschlossen. Die genauen Wasseranschluss- u. Bezugsgebühren können Sie auf Seite 7 nachlesen.

## Änderung der Kanalgebührenordnung

Ebenso wurde die Änderung der Kanalgebührenordnung mit der Tarifierung

nach Vorgabe des Landes einstimmig beschlossen. Auf Seite 7 finden Sie die Anschluss- u. Bezugsgebühren für das Jahr 2020.

## Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.50 (Holzpoint); Beschluss

Die Änderung des Flächenwidmungsplanes in Holzpoint mit der Umwidmung von rund 890m<sup>2</sup> in Bauland (Dorfgebiet) sowie rund 650m<sup>2</sup> in Bauland (Dorfgebiet – SP1) wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

## Resolution über die kostendeckende Finanzierung des Schülergelegen- heitsverkehrs

Der Gemeinderat der Gemeinde Pfaffing schließt sich einstimmig der Resolution des Landes OÖ an, die Bundesregierung aufzufordern, die kostendeckende Finanzierung des Schülergelegenheitsverkehrs sicherzustellen, damit die entstehenden Zusatzkosten nicht auf die Gemeinden oder Länder abgewälzt werden.

## Gasthaus Pfaffing Nr. 7

Neufestung der Maßnahmen und Ziele Die Maßnahmen und Ziele in Bezug auf Gesamtinvestition (EUR 1.500.000) und Fertigstellungszeiträume wurden vom Gemeinderat mit mehrheitlichem Beschluss neu definiert.

## Vergabe der Bau- u. Zimmermeisterar- beiten

Die Bau- u. Zimmermeisterarbeiten für den Umbau (Gasthaus) u. Zubau (Saal) wurden mit mehrheitlichem Beschluss an die Fa. Pesendorfer vergeben.

## Vergabe der Aufzugsanlage

Beim Aufzug entschied sich der Ge-

meinderat für das Fabrikat Cibes A6000 - Homelift und hat diesen Beschluss mehrheitlich gefasst.

## Vergabe der Fenster, Fensterbänke und Rolläden

Die Fenster, Fensterbänke und Rolläden wurden durch mehrheitlichen Beschluss an die Fa. Pesendorfer vergeben.

## Vergabe der Türelemente

Die Eingangstüren werden an die Fa. Pesendorfer, die Glasfront im Saal an die Fa. Alu-One vergeben, diese Beschlüsse wurden ebenfalls mehrheitlich gefasst.

## Vergabe der Innenputzarbeiten, des Estrichs und der Außenfassadearbei- ten

Die Innenputzarbeiten, der Estrich und die Außenfassadearbeiten wurden durch mehrheitlichen Beschluss an die Fa. Pesendorfer vergeben.

## Vergabe der Lüftungsanlage

Die erforderliche Lüftungsanlage wurde mit mehrheitlichem Beschluss an die Fa. Neuhofer vergeben.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 12. Februar 2020 im Gemeindeamt Pfaffing (Sitzungssaal im 1. Stock) statt.

# Personelle Änderungen

## Neuaufnahme und Beendigung von Dienstverhältnissen

**Wolfgang Schiemer**  
Seit 2. Dezember 2019 verstärkt Herr Wolfgang Schiemer aus Aierzelten (Vöcklamarkt) das Team des Gemeindebauhofes der Gemeinde.

**Heidemarie Steizinger**  
Ebenfalls seit Dezember 2019 ist Frau Heidemarie Steizinger aus Graben, als Raumpflegerin im Gemeindeamt Pfaffing für 10 Stunden in der Woche, beschäftigt.

Wir wünschen unseren neuen Mitarbeitern alles Gute und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

**Christine Geier**  
Mit Dezember 2019 verabschiedete sich unsere langjährige Mitarbeiterin, Frau Christine Geier aus Frieding in die wohlverdiente Pension. Christl war seit April 1999 im Gemeindeamt als Raumpflegerin und im Kindergarten als Kindergartenhelferin beschäftigt.

Wir bedanken uns herzlich bei dir Christl für die zuverlässige und verantwortungsbewusste Arbeit die du jahrelang für uns zur vollsten Zufriedenheit geleistet hast und wünschen dir alles Gute und Gesundheit im Ruhestand.

Das gesamte Gemeindeteam

Derzeit sind 15 Vertragsbedienstete bei der Gemeinde Pfaffing beschäftigt.



## Voranschlag 2020

Ein Voranschlag ist bei öffentlichen Haushalten ein Mittel der Finanzplanung. Er listet die Zahlungen und kalkulatorischen Positionen auf, die für die folgende Planungsperiode erwartet werden.



| Gruppe  | Einnahmen | Ausgaben  |
|---|-----------|-----------|
| 0 Vertretungskörper und allg. Verwaltung        | 59.200    | 467.800   |
| 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit            | 300       | 23.900    |
| 2 Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft | 165.600   | 534.000   |
| 3 Kunst, Kultur und Kultus                      | 100       | 10.300    |
| 4 Soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung        | 000       | 378.200   |
| 5 Gesundheit                                    | 19.800    | 374.000   |
| 6 Straßen und Wasserbau, Verkehr                | 174.400   | 498.000   |
| 7 Wirtschaftsförderung                          | 000       | 9.900     |
| 8 Dienstleistungen                              | 742.000   | 1.550.200 |
| 9 Finanzwirtschaft                              | 1.850.500 | 44.700    |
| Summe der Einnahmen und Ausgaben                | 3.011.900 | 3.891.000 |

## Standesbeamtin Johanna Redlinger geht in Pension

Wir bedanken uns bei Frau Johanna Redlinger, Gemeindebedienstete und Standesbeamtin des Standesamtsverbandes Vöcklamarkt-Pfaffing für Ihre kollegiale und freundschaftliche Zusammenarbeit. Frau Redlinger wird mit 1.5.2020 in Pension gehen und befindet sich bereits im Urlaub

Johanna Redlinger war seit 2001 Leiterin des Standesamtsverbandes Vöcklamarkt-Pfaffing. Unter Ihrer Leitung hat sie ca. 400 Trauungen abgehalten und ca. 1.000 Sterbefälle bearbeitet.

Wir wünschen Johanna Redlinger alles Gute auf ihrem weiteren Lebensweg.

# Förderungen der Gemeinde Pfaffing



## Besamungsbeihilfe

- Besamungs- und Deckscheine für das Jahr 2019 sind dem Gemeindeamt bis 31. Jänner 2020 zwecks Gewährung der Beihilfe vorzulegen. Seit 1.1.2016 werden pro Besamungsschein € 10,00 ausbezahlt und wird maximal eine Förderung von 50 Besamungsscheinen pro Landwirt gewährt.

## Jugendtaxi-Gutscheine

- An fast 40 % der Verkehrsunfälle auf oberösterreichischen Straßen sind Jugendliche zwischen 15 und 20 Jahren beteiligt. Seit Juli 2014 gibt es in der Gemeinde Pfaffing für Jugendliche die Aktion „Jugendtaxi-Gutscheine“. Jugendliche bekommen alle drei Monate 9 Taxi-Gutscheine im Wert von je € 3,00 von der Gemeinde Pfaffing als Unterstützung für den sicheren Heimtransport von Festen und Partys zur Verfügung gestellt. Die Ausgabe der Taxigutscheine erfolgt beim Gemeindeamt Pfaffing an Jugendliche ab dem 16. Lebensjahr bis zum vollendeten 20. Lebensjahr. Das Land OÖ fördert diese Aktion nur noch, wenn Jugendliche ein Drittel als Selbstkostenbeitrag leisten. Das zweite Drittel übernimmt das Land OÖ, das Dritte die Gemeinde. Auf diesem Weg sollen die Jugendlichen die Jugendtaxi-Gutscheine wertschätzen.

## Beihilfe an Studierende

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt Studenten/Studentinnen, die ihren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Pfaffing haben bis auf weiteres eine Beihilfe in der Höhe von € 100,00 pro Semester. Die Beihilfe ist für das Wintersemester bis 31.12. beim Gemeindeamt unter Vorlage einer Inskriptionsbestätigung zu beantragen. Der Antragsteller/Die Antragstellerin darf vor Beginn des jeweiligen Semesters

das 26. Lebensjahr noch nicht vollendet haben und muss zum Zeitpunkt der Antragstellung in der Gemeinde Pfaffing mit Hauptwohnsitz sowie am Studienort mit Nebenwohnsitz gemeldet sein.

## Ersatz von Schulgeld bei Besuch von Privatschulen im 9. Pflichtschuljahr

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt für Kinder, die im 9. Pflichtschuljahr eine Schule besuchen, für die ein Schulgeld zu entrichten ist (z.B. Schulen der Don-Bosco-Schwestern und der Schulschwestern in Vöcklabruck, Haushaltungs bzw. Hauswirtschaftsschulen etc.) einen Kostenersatz in der Höhe des von den Eltern zu leistenden Schulgeldes, jedoch höchstens in der Höhe des Schulerhaltungsbzw. Gastschulbeitrages der Polytechnischen Schule Vöcklamarkt (Kopfquote). Anträge sind beim Gemeindeamt unter Vorlage einer Bestätigung über die Höhe des Schulgeldes zu stellen.

## Beihilfen für Schulveranstaltungen

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt für Schüler, die im Pflichtschulalter an Schulveranstaltungen (Wienwochen, Linz-Aktionen) teilnehmen, eine Beihilfe in der Höhe von € 20,00. Die Antragstellung erfolgt für Volks- und Hauptschüler in Vöcklamarkt durch die jeweilige Schulleitungen unter Vorlage einer Teilnehmerliste. Die Beihilfen werden den Schulen zur Weiterverrechnung überwiesen. Für Schüler, die im Pflichtschulalter eine andere Schule besuchen, erfolgt die Antragstellung durch die Eltern unter Vorlage eines Zahlungsabschnittes für den Betrag zur jeweiligen Schulveranstaltung. Die Beihilfe wird den Eltern überwiesen.

## Zuschuss für Kinderskikarte

- Für jedes Kind zwischen 6-14 Jahren wird ein Zuschuss von € 10,00 pro gekaufter Skikarte und Jahr gewährt. Das Kind muss seinen Hauptwohnsitz in der Gemeinde Pfaffing haben. Der Nachweis über den Ankauf einer Liftkarte ist vorzulegen. Der Zuschuss kann beim Gemeindeamt während der Amtszeiten beantragt werden.

## Förderung alternativer Energieanlagen

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt seit 2010 bis auf weiteres für die Errichtung von Photovoltaikanlagen eine Förderung in der Höhe von € 200,00 pro Anlage. Weiters gewährt die Gemeinde auch für den Einbau von sonstigen alternativen Energieanlagen eine Förderung in der Höhe von 10 % des Bauzuschusses des Landes Oberösterreich.

## Reittherapie

- Entwicklungsförderndes Reiten ist eine sehr effektive und nachhaltige Methode. Pferde sind äußerst sensible Tiere, die unseren unbewussten Zustand spüren und diese wertfrei spiegeln. Durch das Tun und Erleben können die Inhalte auch nach Jahren automatisch und jederzeit abgerufen und in unser Leben eingebaut werden. Das Coaching mit Pferden umfasst, lösungsorientiertes Kurzcoaching, systemische Aufstellungsarbeit, ERW nach Pierre Franckh und mentales Training. Alle Pfaffingerinnen und Pfaffinger die eine Reittherapie bei Regina Hoffmann, BEd in Anspruch nehmen gewährt die Gemeinde eine Zuschuss von € 10,00 pro Therapiestunde (max. 10 Therapiestunden). Zum jährlichen Förderantrag ist jeweils die Rechnung beim Gemeindeamt vorzulegen.

# Gebührenerhöhung ab 01.01.2020

## Wasserleitungsanschlussgebühr

Die Wasserleitungsanschlussgebühr (Mindestanschlussgebühr) wird von € 2.014,00 (exkl.) auf € 2.043,00 (exkl.) erhöht, d. h. die Mindestanschlussgebühr für ein angeschlossenes Objekt beträgt ab 2020 € 2.247,30 (inkl.). Mit der Mindestanschlussgebühr sind 150 m<sup>2</sup> der jeweiligen Bemessungsgrundlage abgedeckt.

## Kanalanschlussgebühr

Die Kanalanschlussgebühr (Mindestanschlussgebühr) wird von € 3.359,00 (exkl.) auf € 3.408,00 (exkl.) erhöht, d. h.

die Mindestanschlussgebühr für ein angeschlossenes Objekt beträgt ab 2020 € 3.748,80 (inkl.).

Mit der Mindestanschlussgebühr sind 150 m<sup>2</sup> der jeweiligen Bemessungsgrundlage abgedeckt.

## Wasserbezugsgebühr und Kanalbenützungsgeld

Die Wasserbezugsgebühr wird ab 1. Jänner 2020 von € 1,716 (inkl.) auf € 1,749 (inkl.) je Kubikmeter Wasser erhöht.

Die Kanalbenützungsgeld je m<sup>3</sup> verbrauchten Wasser wird von € 4,213

(inkl.) auf € 4,301 (inkl.) erhöht. Bei Annahme eines Durchschnittsverbrauches von 40 m<sup>3</sup> Wasser fallen pro Person jährlich Abwasserentsorgungskosten von € 172,04 an.

## Abfallabfuhrgebühr

Die Grundgebühr für eine Abfalltonne bleibt mit € 89,10 (inkl.) unverändert. Die Abfallabfuhrgebühr bleiben mit € 7,70 (inkl.) je Abholung und € 4,40 (inkl.) je Abfallsack für das Jahr 2020 ebenfalls unverändert.

# Kindergarten aktuell

## Neues aus dem Kindergarten

Gerne haben wir uns dem Engagement von Esther Kriechbaum angeschlossen, und bei der Aktion „Schenke Weihnachtsfreude“ mitgemacht. Für die Kinder, aber auch uns Erwachsene ist es ein schönes Gefühl, anderen Kindern in ärmeren Ländern etwas schenken zu können und ihnen eine Freude zu machen. Mit einem simplen Schuhkarton voll Kleider, Spielsachen, Hygieneartikeln und kleinen Naschereien haben wir diese Freude heuer in Rumänien, Moldawien und Ukraine ermöglicht. Die Kinder haben fleißig alle Inhalte für den Schuhkarton zusammengesucht und waren stolz, am Ende so viele gesammelt zu haben. Allen Eltern und Kindern ein herzliches Dankeschön für eure Hilfsbereitschaft!

Der Einladung der REVA Halle zu den „Kindergartenschnupperwochen“ sind unsere älteren Kinder gerne gefolgt und haben schon darauf hin gefiebert. Am 10. Dezember war es endlich

soweit und wir fuhren mit Christian im Reisebus nach Vöcklabruck. Dort bekamen wir eine Eislauftrainerin zur Verfügung gestellt und weitere Kosten wurden vom Kindergarten übernommen. Trotz der vielen Stürze sind die Kinder mit Freude weitergelaufen und mit viel Ehrgeiz haben alle Kinder gelernt eiszulaufen. Unsere jüngsten der Gruppe haben den Kindergarten in der Zwischenzeit in eine weihnachtliche Backstube verwandelt!

Ein großes Dankeschön an all die Mütter und Väter, die uns bei diesem Ausflug begleitet haben und in der Gruppe Kekse gebacken haben.

Euer Kindergartenteam





# Rotkreuzmarkt Vöcklamarkt

Marktstraße 9, 4870 Vöcklamarkt

E-Mail: [rotkreuzmarkt.voecklamarkt@o.roteskreuz.at](mailto:rotkreuzmarkt.voecklamarkt@o.roteskreuz.at)



*Aus Liebe zum Menschen.*

**W**er darf einkaufen?  
Seit 01.07.2019 gibt es in allen RK-Sozialmärkten einheitliche Richtlinien für Einkaufsberechtigungen. Einkaufsberechtigt sind alle Personen, die unter folgenden Einkommensgrenzen (Netto) liegen:  
1-Personen Haushalt: max. € 1.000  
2-Personen Haushalt: max. € 1.500 (Ehepartner, Lebensgemeinschaft)  
Für jedes im Haushalt lebende unterhaltspflichtige Kind: € 250 (Lehrlinge, Zivildienstler, Präsenzdienstler scheinen nicht auf)

Wo bekommt man eine Einkaufsberechtigung (Ausweis)?

- Beantragen kann man einen Ausweis bei Frau Monika Frank, Leiterin der Sozialberatungsstelle Rainerstrasse 1, 4870 Vöcklamarkt Tel.:07682/39527 E-Mail:[sbs.voecklamarkt@sozialberatung-vb.at](mailto:sbs.voecklamarkt@sozialberatung-vb.at) Man benötigt dazu: Einkommensnachweis, Foto, Meldezettel, Lichtbildausweis. Dieser Ausweis

berechtigt den Besitzer ausschließlich zum Einkauf beim RK-Markt Vöcklamarkt.

Was wird im Rotkreuz Markt angeboten?

- Die Produktpalette richtet sich nach den Spenden der Großmärkte und Einzelhändler und umfasst vorrangig Grundnahrungsmittel wie z.B.: Brot, Milchprodukte, Getränke sowie Obst und Gemüse. Dies sind Waren, die kurz vorm Ablauf der Mindesthaltbarkeit stehen, falsch etikettiert sind, deren Verpackung beschädigt ist, über- oder unterfüllt ist. Einmal monatlich können wir auch Waren wie Mehl, Zucker, Salz, Öl, Reis, Gries, Kaffee so wie Hygieneartikel, Wasch- und Reinigungsmittel anbieten. Es besteht kein Anspruch auf eine vollständige Produktpalette wie sie in den Supermärkten angeboten wird. Alle Waren werden zu 1/3 der handelsüblichen Preise angeboten.

Wie oft und um wie viel darf eingekauft werden?

- Es können in der Woche maximal pro Ausweis 2 Einkäufe getätigt werden. Der Tageseinkauf etwa € 15,- betragen. Der Gesamtbetrag pro Woche darf € 33,- nicht überschreiten.

Wo ist der Rotkreuzmarkt?

- RK-Markt Vöcklamarkt, Marktstraße 9, 4870 Vöcklamarkt  
Öffnungszeiten: Dienstags und Freitags von 14:00 bis 16:30 Uhr

- RK-Zubringerdienst zum RK-Markt und retour: jeden Freitag

ab Frankenmarkt: 14:00 Uhr („Meingast“ - Parkplatz, Feldweg 9)

ab St. Georgen i.A.: 14:15 Uhr (Musikschule St. Georgen)

ab Frankenburg: 16:00 Uhr (Betreubares Wohnen, Badstraße 9b)

## Das soziale Eck

Sie benötigen für einen Angehörigen einen Heimplatz - was ist zu tun?

In erster Linie wenden Sie sich an die zuständige Sozialberatungsstelle. Diese gibt bekannt, welche erforderlichen Unterlagen sie benötigen, damit ein Heimantrag für die Kostenübernahme aufgenommen werden kann.

Für einen Platz im Seniorenheim ist die Pflegestufe 4 Voraussetzung. Da nicht alle diese Pflegestufe haben, wird ein Heimantrag nur bei Dringlichkeit und Notwendigkeit aufgenommen. In diesem Fall wird eine Begutachtung durch einen Koordinator/in für Betreuung und Pflege durchgeführt. Diese/r kann anhand des Aufwandes der Pflege fest-

stellen, ob die Pflege und Betreuung der Mobilen Hilfe möglich und ausreichend ist, oder ob ein Heimplatz erforderlich ist.

Die Koordinatoren sind nicht wie manche Personen vermuten für die Einstufung des Pflegegeldes verantwortlich. Für die Pflegegeldeinstufung wird von der Pensionsversicherung ein unabhängiger Arzt bestellt.

Ist der Heimantrag aufgenommen, kann mit dem bevorzugten Heim im Bezirk Kontakt aufgenommen werden, um mit der Heimleitung ein Erstgespräch zu führen.

Bei Fragen und bei Bedarf vereinbaren Sie gerne einen Termin in der Sozialberatungsstelle Vöcklamarkt.

Ich wünsche Ihnen ein gutes Neues Jahr!

Monika Frank  
Sozialberatungsstelle  
Rainerstraße 1/5  
4870 Vöcklamarkt  
07682 / 39 527

Dienstag – Freitag von 8:00 – 12:00 Uhr



# Neue Pflege Hotline vom Land OÖ

Telefonnummer: 051 / 775 775

Unter der Telefonnummer 051 / 775 775 beantworten Caritas-MitarbeiterInnen als zentrale Anlaufstelle alle Fragen rund um das Thema Pflege und Betreuung im Alter.

Welche Möglichkeiten der Betreuung und Pflege gibt es für meine Mutter? Wie sieht die Finanzierung aus? Wie beantrage ich ein höheres Pflegegeld? Wie komme ich zu einem Krankenbett für zu Hause? Wer diese oder andere Fragen zum Thema Pflege und Betreuung hat, kann sich nun an die neue Pflege-Hotline wenden.

Viele pflegende Angehörige wissen nicht, wie sie aus der Fülle an Informationen und Angeboten zum Thema Be-

treuung und Pflege jene herausfiltern können, die in ihrer konkreten Situation wichtig sind. Die Pflege-Hotline schafft hier Abhilfe. Die Caritas-MitarbeiterInnen geben am Telefon Auskünfte, informieren, verweisen an die zuständigen Stellen und Ansprechpersonen und leisten Entscheidungshilfe für bestimmte Unterstützungsangebote. Mit der Pflege-Hotline wird somit verhindert, dass sich betroffene Personen bei der Informationssuche „im Kreis“ bewegen.

Im Internet bietet außerdem die Webseite [www.pflegeinfo-ooe.at](http://www.pflegeinfo-ooe.at) eine Übersicht über alle Hilfs- und Unterstützungsmöglichkeiten in Oberöster-

reich. Die Pflege-Hotline ist von Montag bis Donnerstag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr sowie am Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr erreichbar. Die restlichen Zeiten und Feiertage werden mit Anrufbeantworter und verlässlichem Rückruf abgedeckt. [www.pflegeinfo-ooe.at](http://www.pflegeinfo-ooe.at)



## Soziale Initiative „We need you“

Schule vorbei und keinen Plan? Lehre abgebrochen und keine Idee wie es weitergehen soll? Ist das Leben gerade schwierig?

Unsere Jugendcoaches in Vöcklabruck unterstützen Jugendliche und junge Erwachsene von 15 bis 24 Jahren, und auch deren Eltern, um gemeinsam Perspektiven für ihre weitere berufliche Zukunft zu entwickeln.

Teilweise kann nicht unmittelbar mit der beruflichen Orientierung begonnen werden. Der Fokus liegt dann auf der Stabilisierung der jeweiligen Lebenssituation – erst wenn die notwendige persönliche Basis geschaffen ist, gehen wir gemeinsam die nächsten passenden Schritte in eine Ausbildung oder ein geeignetes Projekt.

- Wir eröffnen Möglichkeiten, die Entscheidung liegt bei dir.
- Wir finden mit dir Lösungen, wenn es im Leben gerade schwierig ist.
- Wir unterstützen dich bei der richtigen Berufswahl.

Das Jugendcoaching Ausbildung bis 18 begleitet auch junge Menschen unter 18 Jahren und erfüllt damit die Ausbildungspflicht. Hierbei werden außerschulische Jugendliche und deren Eltern unterstützt, für sie passende Wege in Richtung schulische Weiterbildung oder berufliche Integration zu finden. Dabei stehen die individu-

ellen Bedürfnisse sowie die aktuellen Lebenssituationen der Jugendlichen stets im Vordergrund. (Jan-Vincent Pierro, Projektleitung 0676 / 841 314 770)

Die Teilnahme am Jugendcoaching ist freiwillig und kostenlos. Dieses Angebot wird vom Sozialministeriumservice unter Einbindung von Mitteln des Europäischen Sozialfonds finanziert.

Unsere Beratungen finden nach Terminvereinbarung entweder in unserem Büro in der Industrie-strasse 33 statt - aber wir kommen auch gern zu dir nach Hause.



v.r.n.l.  
Elisabeth Hawle-Ambrosch  
(0676 / 841 314 758),  
Stephanie Heinrich  
(0676 / 841 314 541)  
Tanja Pohn  
(0676 / 841 314)

# Katzenkastration

**W**erden Katzen mit regelmäßigem Zugang ins Freie gehalten, so sind sie von einem Tierarzt kastrieren zu lassen, sofern diese Tiere nicht zur Zucht verwendet werden. (Auszug aus der Anlage 1 der 2. Tierhaltungsverordnung)

Mit dieser tierschutzrechtlichen Bestimmung hat der Gesetzgeber ausdrücklich festgelegt, dass Katzen, die ins Freie dürfen, kastriert werden müssen. Dies gilt österreichweit für weibliche als auch männliche Katzen gleichermaßen. Damit soll eine ungewollte und unkontrollierte Vermehrung von Katzen verhindert werden. Von der verpflichtenden Kastration ausgenommen sind nur Katzen einer bei der Bezirkshauptmannschaft bzw. Magistrat gemeldeten Zucht, die mit Mikrochip gekennzeichnet und in der Heimtierdatenbank registriert sind.

Die Kastration von Katzen stellt einen wichtigen Beitrag in Bezug auf die Steuerkatzenproblematik dar. In Österreich leben viele verwilderte Hauskatzen, die nicht kastriert wurden und entlaufen sind. Diese Streunerkatzen vermehren sich unkontrolliert, wo-

durch viel Tierleid entsteht. Für die nachhaltige und konsequente Reduktion der Anzahl der Streunerkatzen ist es entscheidend, dass keine unkastrierten neue Tiere dazukommen. Die Kastration des eigenen Katers/ der eigenen Katze ist daher ein wesentlicher Beitrag zur Lösung der Streunerkatzenproblematik.

Die Kastration von Katzen verhindert aber nicht nur eine ungewollte Vermehrung, sie hat auch Vorteile für die Gesundheit und das Verhalten der Tiere. Kastrierte Katzen streunern weniger herum und sind dadurch einem deutlich geringeren Risiko für Verletzungen, dem Straßenverkehr oder Infektionskrankheiten durch Kontakt mit anderen Tieren ausgesetzt.

Außerdem sind die Tiere untereinander verträglicher. Übelriechendes Markieren der Katzen entfällt ebenso in den meisten Fällen. Die Kastration von Kätzinnen und Katern ist übrigens ein Standardeingriff, der von Tierärzten/Tierärztinnen häufig durchgeführt wird und zu den Routineoperationen zählt.

Fazit: Die Kastration von Katzen stellt einen wichtigen Beitrag zum aktiven Tierschutz dar, sie erhöht die Lebenserwartung und hat viele Vorteile für die Gesundheit der Tiere selbst und ist für Katzen mit Zugang ins Freie verpflichtend.

Cornelia Rouha-Mülleider



## Lesezentrum fechila



**D**ie stillste Zeit im Jahr!, das klingt heutzutage bereits etwas nostalgisch, ein bisschen Retro. Weihnachten ist doch vielmehr schon die digitalste Zeit im Jahr. Lesen, antworten oder löschen. Checken und posten. Lesen, antworten oder löschen. Checken und posten... Eine Menge Lebenszeit widmen wir dem Wischen. (Da ist nicht der Weihnachtsputz gemeint!). eMail, SMS, WhatsApp, Twitter, Facebook, Instagram. Lesen, antworten oder löschen. Checken und posten...

Es gibt allerdings ZeitgenossInnen – und diese werden immer mehr, die ein bisschen mal auf Retro machen. Die schalten hin und wieder das Smartphone ab, nehmen ein Buch zur Hand

und lesen. Funktioniert wunderbar. Es verbraucht keinen zusätzlichen Strom, hinterlässt keine Datenspur, stürzt nicht ab und kann auch nicht gehackt werden.

Auf dem überreichen Bücher-Gabentisch im Lesezentrum „fechila“ ist für jeden etwas dabei, z.B. auch die wohl spannendste Biografie des Jahres 2019: Edward Snowden riskierte wirklich alles, um aufzudecken, wie viele digitale Datenspuren wir Menschen bereitwillig legen und wie wir dadurch sehr effizient überwacht und manipuliert sind. Das macht betroffen, das betrifft uns alle –

auch Robert Tempel





# Imkerverein Vöcklamarkt-Pfaffing

## Warum Honig ein westenlicher Beitrag zum Umweltschutz ist.

Die Imkerei liefert nicht nur Honig, Wachs und Propolis. Die wichtigste Aufgabe der Bienen ist die Bestäubung von Wild- und Nutzpflanzen. Sie sorgen somit für eine reiche Ernte, leisten einen wesentlichen Beitrag zur sicheren Versorgung mit heimischen Lebensmitteln und stellen eine hohe Biodiversität sicher. Diese Dienstleistung für Landwirtschaft, Hausgärten und Natur stellen die Imker in der Regel kostenlos zur Verfügung.

Die 32 aktiven Mitglieder des Imkervereines Vöcklamarkt/Pfaffing stellen mit hohem Einsatz an Material und Arbeitszeit eine flächendeckende Bestäubung mit derzeit ca. 300 Bienenvölker sicher.

Dabei liefern uns Bienen eine Vielzahl an hervorragenden Produkten, mit deren Verkauf wir Imker die anfallenden Kosten decken können. Daher ist jeder Einkauf beim Imker in Ihrer Nähe auch ein Beitrag zum Erhalt unserer Kulturlandschaft.

Honig als wichtigstes Erzeugnis ist ein einzigartiges Naturprodukt, vielfältig im Geschmack und voller positiver Effekte für unsere Gesundheit. Die dafür

verantwortlichen Inhaltsstoffe kommen aber nur durch sorgfältige Arbeit und kurze Wege in das Honigglas.

Bienenprodukte aus unserer Region bieten beste Qualität, die weit über der von international gehandelten Produkten steht. Die heurige Honigernte war von besonders guter Qualität. Folgende Imker bieten Bienenprodukte ganz in Ihrer Nähe an:

Biohonig  
Helmut Kühberger, Pfaffing 8

Honig  
Johann Lassl, Fornacherstr. 11

Waldhonig, Honig, Cremehonig, Propolis  
Stefan Meinhart, Herrnsteg 5

Honig  
Anton Nußbaumer, Hausham 8

Waldhonig, Blüten mit Honig  
Hubert Pinsker, Dr. Scheiberstr. 14

Honig, Propolis  
Otto Preuner, Nindorf 12

Honig  
Johann Schneeweiss, Oberfeld 7

Honig  
Willhelm Schneeweiss, Walchen 46

Waldhonig, Cremehonig, Propolis, Lippenbalsam, Bienenwachskerzen, Bienenvölker, Reinzuchtköniginnen  
Christian Schausberger, Holzpoint 6

Waldhonig, Cremehonig  
Reinhard Scheibl, Schweiber 7

Honig  
August Stadlmeier, Mühlfeldstr. 9

Waldhonig  
Christian Staufer, Reichenthalheim 7

Wen Sie unseren Imkerverein unterstützen wollen, werden Sie für einen Jahresbeitrag von € 25,- ein unterstützendes Mitglied und gewinnen Sie interessante Einblicke in die Arbeit der Imkerei.

Rückmeldungen bitte an unsere Mailadresse [imkerverein-vm-pf@aon.at](mailto:imkerverein-vm-pf@aon.at)



Ich werde unterstützendes Mitglied des Imkervereines Vöcklamarkt/Pfaffing

Name:.....

Adresse:.....

E-Mail:.....

Tel. Nr.:.....



Mit der Rücksendung per Mail an [imkerverein-vm-pf@aon.at](mailto:imkerverein-vm-pf@aon.at) oder Rückgabe an ein Mitglied des Imkervereines werden Sie unterstützendes Mitglied des Vereines.

Ich willige ein, das meine Daten zur Aufrechterhaltung der Mitgliedschaft und Versand von Informationsmaterial gespeichert werden. Daten werden nicht an Dritte weitergegeben.

Wir freuen uns über die Erteilung eines Abbuchungsauftrages zur Einhebung des Mitgliedsbeitrages von € 25,-

Kontodaten Bank:.....

IBAN: .....

Datum, Ort: .....

Unterschrift: .....

# Starcrobatics Vize-Europameister

Julia Pauzenberger aus Oberalberting holte sich mit den Tschempnernkids Starcrobatics den Vize-Europameistertitel

Nach mehreren Qualifikationsturnieren bei den ÖSDV-Showtanzmeisterschaften in der Kategorie „Showtanz mit Hebungen“, welche die „Tschempnernkids Starcrobatics“ alle mit Platz Eins belegten und sich dann letztendlich noch den Staatsmeistertitel holten, war es für die jungen Akrobatinnen fix, dass sie an der Europameisterschaft in Frankfurt teilnehmen können. Mit großartigem Engagement der Eltern, der Trainerinnen des Vereins und zahlreicher Sponsoren konnte dieses Vorhaben verwirklicht werden. Ein Feuerwerk an Emotionen erlebten die Teilnehmerinnen sowie deren Eltern dann bei der Europameisterschaft in Frankfurt. Um 20:30 Uhr wurde es Gewissheit: 18 Mädchen unter der Leitung von Mona Lachinger und Daniela Schneeweiß durften völlig über-

raschend durch eine großartige Leistung auf der großen Eurodance-Bühne und mehr als verdient den Pokal für den Vize-Europameistertitel in der Kategorie „Jugend-Show mit Hebungen“

in Händen halten. Wir gratulieren Julia sehr herzlich zu diesem Erfolg!



## Auszeichnung der Feuerwehrjugend

Erfolgreich ging der Wissenstest der Feuerwehrjugend des Bezirkes Vöcklabruck in der Neuen Mittelschule in Seewalchen am Attersee am 16.11.2019 über die Bühne.

Auch die Feuerwehrjugend der Freiwilligen Feuerwehr Oberalberting nahm teil. Johanna Scheibl, Moritz Gaugger und Michael Hauser holten Gold nachhause und Julia Pauzenberger und Johannes Bachler Silber.



## Ehrung für Lehrling

Christoph Hauser aus Fischham erhielt Auszeichnung zum ausgezeichneten Lehrabschluss

Mit Stolz übernahm Christoph Hauser die Auszeichnung für seine ausgezeichneten Lehrabschlussprüfungen von Landeshauptmann Thomas Stelzer im Linzer Landhaus. Christoph Hauser hat die Ausbildung zum Elektriker/Elektrotechniker in vier Jahren bei der Firma Konrad GmbH, Energie- u. Wärmetechnik in Fornach absolviert und die Lehrabschlussprüfung mit Auszeichnung abgeschlossen. Stefan Konrad, Geschäftsführer Konrad GmbH, ist stolz auf seinen Facharbeiter: „Christoph ist ein sehr zuverlässiger und talentierter Fachmann,

auf den man sich 100-prozentig verlassen kann.“

Wir gratulieren sehr herzlich und wünschen ihm viel Erfolg in seinem Beruf.





# Erdbewegungen Bunda

Liebe Pfaffingerinnen und Pfaffinger! Ich möchte diese Ausgabe unserer Gemeindezeitung gerne nutzen, um mich bzw. mein neues Unternehmen etwas näher vorzustellen. Mein Name ist Rene Bunda, ich bin gebürtiger Pfaffinger und wohne in Oberalberting. Dem Einen oder Anderen bin ich vielleicht schon bekannt, da ich mich seit 2015 auch im Pfaffinger Gemeinderat engagiere.

Schon seit meiner Kindheit hat mich das Baggerfahren fasziniert. Und so habe ich gleich nach meiner Lehre

meinen Berufswunsch umgesetzt und bin seither als Gleisbaggerfahrer tätig. Im Sommer 2019 habe ich nun auch den Schritt in die Selbständigkeit gewagt und meine Firma „EBB – Erdbewegungen Bunda“ gegründet.

Ich habe mir bereits einen kleinen, aber feinen Fuhrpark aufgebaut und würde mich über Ihre Anfrage sehr freuen! Ich bin erreichbar unter 0660/50 876 44 oder bundarene@gmx.at.



## 4YouCard - Newsletter

**S**now & Action Days: Skipässe um nur 22 Euro!

Für die 4youCard-Community werden die Snow & Action-Days am 18. und 19. Jänner auf der Höss in Hinterstoder auch in diesem Jahr der absolute Knaller. Actionfans erwartet ein spektakulärer Bagjump und in der Quizgondel gibt es tolle Preise zu gewinnen. Beim Einkehrschwung in der Bärenhütte wartet die 4youCard noch mit der Fotobox und vielen weiteren Attraktionen auf. Und das Beste: Die Tages skipässe gibt es an beiden Tagen um jeweils nur 22 Euro! Die Tickets können direkt vor Ort gekauft werden.

4youCard Star Movie-Kinovorteil im Jänner und Februar!

Wenn es draußen bitter kalt ist, lockt ein gemütlicher Kinoabend. Mit der 4youCard bekommen Jugendliche im Jänner und Februar jedes Kinoticket in den Star Movie Kinos um 7 Euro\*. Egal welchen Sitzplatz, Tag oder Film sie wählen. (\* Aufpreis bei 3D Filmen, Überlängen, Deluxe-Bestuhlung und Sonderveranstaltungen)

Nähere Infos zu diesem und weiteren Vorteilen gibt's auf [www.4youcard.at](http://www.4youcard.at).

Den Bestellkupon für die 4youCard bekommst du auf jedem Gemeindeamt in Oberösterreich, in deiner Schule, bei den Bezirkshauptmannschaften, bei den JugendService Regionalstellen und in allen Filialen der VKB-Bank. Die von dir am Antrag angegebenen Daten müssen zusätzlich durch eine Bestätigungsstelle bestätigt werden. Du kannst deine Daten bei allen Gemeindeämtern, bei der Schuldirektion, bei den Bezirkshauptmannschaften, bei allen JugendService Regionalstellen und in den Filialen der VKB-Bank bestätigen lassen.

Sobald dein Antrag bestätigt ist, kannst du den Bestellkupon an das Landesjugendreferat am Bahnhofplatz 1 in 4021 Linz schicken.

Spätestens vier Wochen nach Abschieken des Bestellkupons wird dir deine 4youCard kostenlos per Post zugeschickt.



## Stellenangebot BlueEnergy

**D**ie Firma BlueEnergy sucht eine Reinigungskraft (m/w)

Geringfügige Anstellung im Ausmaß von ca. 6 Wochenstunden  
Bezahlung lt. Kollektivvertrag

Was Sie erwartet:

- Reinigung in den Büro- und Konferenzräumen sowie Sanitäreinrichtungen und Verkehrsflächen in den Gebäuden

Was Sie mitbringen sollten:

- Selbstständige und genaue Arbeitsweise
- Körperliche Belastbarkeit und Einsatzbereitschaft
- Gute Deutschkenntnisse

Ihre aussagekräftige Bewerbung (inkl. Lebenslauf) richten Sie bitte an:  
BlueSky Energy GmbH  
Frau Carina Hemetsberger  
Fornacher Straße 12  
4870 Vöcklamarkt  
Tel. +43 720 010 188-0  
[c.hemetsberger@bluesky-energy.eu](mailto:c.hemetsberger@bluesky-energy.eu)





# Silvesterknallerei

**D**er Jahreswechsel naht und damit auch wieder die Zeit der Feuerwerkskörper. Unsachgemäßes Handeln, Abfeuern unter Alkohol, die verantwortungslose Weitergabe von Feuerwerkskörpern an Kinder, fehlerhafte Feuerwerkskörper, Witterungseinflüsse, selbst produzierte Knallkörper, illegale Böller sowie Vandalismus mit Feuerwerkskörpern führen aber jährlich zu zahlreichen Unfällen mit Personen- und Sachschäden.

Sicherheitshinweise beachten:

- Feuerwerkskörper dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen, halten Sie sie auch von alkoholisierten Menschen fern
- Feuerwerks-, Knall- und Sprengkörper nicht selbst herstellen
- Diese grundsätzlich nur nach Gebrauchsanweisung und nur im Freien verwenden
- Witterungs- und Umgebungsbedingungen beachten (Windverhältnisse, nahe gelegene Gebäude, Brennbarkeit der Umgebung)
- Abschuss nur aus fest verankerten Röhren (niemals aus der Hand)
- Auch nicht vom Balkon zünden oder herunterwerfen
- Feuerwerkskörper nicht zusammenbündeln oder gemeinsam anzünden
- Zuseher sollten genügend Sicherheitsabstand einhalten
- Beachten Sie die Ruhezone vor Spitälern und Pflegeheimen

Nach dem Anzünden:

- Sicherheitsabstand einnehmen
  - Blindgänger frühestens nach zehn Minuten wieder angreifen und entsorgen, keine weiteren Zündversuche, nie daran basteln Besser: Mit Wasser übergießen, um eine unkontrollierte Nachzündung zu vermeiden
  - Sollte es trotz aller Vorsichtsmaßnahmen doch zu einer Verletzung gekommen sein, kühlen Sie die Verbrennung mit kaltem Wasser oder Schnee, suchen Sie notfalls einen Arzt auf
- Verstöße gegen das Pyrotechnik-Gesetz werden mit hohen Geldstrafen geahndet!

# RodIn

**Z**ahlreiche Rodelunfälle passieren jährlich in Österreich. Knochen- und Wirbelbrüche, aber auch Schnittwunden und in schlimmen Fällen Gehirnblutungen sind dabei die Folge. Schon die Materialauswahl spielt bei der Sicherheit eine große Rolle, mehr Selbstverantwortung und weniger Leichtsinns helfen, einen Rodelunfall zu vermeiden.

Die richtige Ausrüstung macht's:

- Achten Sie auf die richtige Bekleidung: warm, Ski- oder Regen hose sowie ein Windschutz für die Abfahrt, dazu Haube und Schal. Noch besser ist jedoch ein Ski- oder Fahrradhelm
- Unterschieden wird zwischen Rodeln und Schlitten: Achten Sie beim Kauf auf Qualität und sitzen Sie im Geschäft bereits Probe! Achten Sie auf die richtige Wartung, Pflege und Lagerung
- Eine Bespannung aus Stoff oder Gurtbandgeflecht dämpft Stöße besser als ein Sitz aus Holzlatten
- Handschuhe sollten immer getragen werden – je nach Fahrtechnik einfache oder feste
- Wichtig sind feste Schuhe mit griffiger Profilgummisohle und Gamaschen, damit kein Schnee unter die Hosenbeine gelangen kann
- Schützen Sie Ihre Augen mit einer Skibrille
- Beim Nachtrodeln sollten Sie immer eine Taschenlampe oder eine Stirnlampe benutzen

Vorausschauend rodeln:

- Achten Sie beim Aufstieg auf von oben kommende Rodler und gehen Sie hintereinander. In Kurven müssen Sie an der Innenseite aufsteigen
  - Denken Sie bei der Abfahrt immer an andere Rodler oder auch auf Autoverkehr
  - Rodeln Sie stets bremsbereit und unterschätzen Sie Ihre Geschwindigkeit nicht – reduzieren sie diese vor Kurven und unübersichtlichen Stellen
  - Bei Vereisung nicht rodeln – vereiste Bahnen sind lebensgefährlich!
  - Bleiben Sie nie an unübersichtlichen Stellen und Kurven stehen
- Übermut tut selten gut - denken Sie immer auch an die anderen Rodler!

## kurz notiert:

### Gottesdienste in Pfaffing

Jeden 1. Mittwoch im Monat findet um 19:00 Uhr ein Gottesdienst in der Pfaffinger Kirche statt.

### Rechtsberatung

Kostenlose erste Rechtsauskünfte von Dr. Margit Stüger gibt es am Donnerstag, 16. Jänner 2020, um 16:00 Uhr beim Gemeindeamt in Vöcklamarkt! Anmeldung im Sekretariat unter der Tel.Nr. (07682) 2655 -11

### Mutterberatung

Die nächsten Mutterberatungen bei Schatzis\*Familienzentrum finden am Donnerstag, 16. Jänner 2020 und am Donnerstag, 27. Februar 2020 statt.

### Bausachverständige

Am Dienstag, 21. Jänner 2020 steht unsere Bausachverständige Lisa Leitner für Bauberatungen zur Verfügung. Anmeldung bei Herrn Brandt (07682) 63 55-13 erbeten.

## Müllabfuhrtermine

4 +8 wöchentlich  
Donnerstag 16. Jänner 2020

4 wöchentlich  
Donnerstag 13. Februar 2020

4 +8 wöchentlich  
Donnerstag 12. März 2020

## Biotonne-abfuhrtermine

Montag 20. Jänner 2020

Montag 17. Februar 2020

Montag 16. März 2020

## Apotheken-Bereitschaftsdienst

Die Dienstbereitschaft der angeführten Apotheke beginnt um 08:00 Uhr des jeweiligen Tages bis zum nächsten Tag um 08:00 Uhr, am Wochenende von Samstag, 08:00 Uhr bis Montag, 08:00 Uhr.

### Edelweiß-Apotheke

4870 Vöcklamarkt  
Tel. (07682) 62 65  
Jänner: 6., 11., 12., 17., 23., 29.  
Februar: 4., 10., 15., 16., 21., 27.

### Apotheke „Zum schw. Adler“

4890 Frankenmarkt  
(07684) 63 21  
Jänner: 1., 7., 13., 18., 19., 24., 30.  
Februar: 5., 11., 17., 22., 23., 28.

### Schutzengel-Apotheke

4880 St. Georgen/A.  
(07667) 62 51  
Jänner: 2., 8., 14., 20., 25., 26., 31.  
Februar: 6., 12., 18., 24., 29.

### Apotheke „Zum guten Hirten“

4873 Frankenburg  
(07683) 82 34  
Jänner: 3., 9., 15., 21., 27.  
Februar: 1., 2., 7., 13., 19., 25.

### Seering-Apotheke

4880 St. Georgen/A.  
Tel. (07667) 800 60  
Jänner: 4., 5., 10., 16., 22., 28.  
Februar: 3., 8., 9., 14., 20., 26.



auch Online unter:  
[www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at)

## Altpapier-Abfuhrtermine

Montag 20. Jänner 2020  
Dienstag 21. Jänner 2020

Montag 02. März 2020  
Dienstag 03. März 2020

## Gelber Sack-Abholtermine

Freitag 31. Jänner 2020

Freitag 13. März 2020

# Termine & Veranstaltungen

## Pfaffinger Wintersporttag

Sonntag, 19. Jänner 2020

Die Gemeinde Pfaffing lädt alle Pfaffingerinnen und Pfaffinger recht herzlich zum 2. Pfaffinger Wintersportausflug ein. Mit dem Bus geht es nach Zell am See. Es besteht auch die Möglichkeit in Zell am See Langlaufen zu gehen, eine Schneeschuhwanderung oder eine Skitour zu unternehmen. Die Teilnehmerzahl ist auf 49 Personen beschränkt. Heuer besteht auch die Möglichkeit statt dem Skifahren den Tauern Spa zu besuchen. Es ist auch kurzfristig möglich sich zu entscheiden.

Abfahrt: um 06:45 Uhr  
bei der Dorfhalle Pfaffing  
Heimfahrt: um 17:00 Uhr

Die Buskosten übernimmt die Gemeinde Pfaffing.

Anmeldungen sind jederzeit bis Freitag, 17. Jänner 2020 beim Gemeindeamt Pfaffing während der Amtszeiten möglich. Gerne auch telefonisch unter 07682 / 63 55 oder per Mail: [gemeinde@pfaffing.at](mailto:gemeinde@pfaffing.at).

Liftkarte: € 53,50 (Erwachsene)  
€ 40,00 (Jugend 2001-03)  
€ 21,50 (Kind 2004-13)



## Blutspendeaktion in Pfaffing

Montag, 3. Februar 2020 - 15:30 bis 20:30 Uhr



Blut spenden können alle gesunden Personen ab dem Alter von 18 Jahren im Abstand von 8 Wochen. Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbildausweis und Ihren Blutspendeausweis zur Blutspende mit. Den Laborbefund erhalten Sie ca. nach 5 Wochen per Post, somit wird die Blutspende für Sie auch zu einer kleinen Gesundheitskontrolle.

Sie sollten in den letzten 3-4 Stunden vor der Blutspende zumindest eine kleine Mahlzeit und ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen und nach der Blutspende körperliche Anstrengungen vermeiden.

Sie dürfen NICHT Blut spenden, wenn Folgendes zutrifft:

- „Fieberblase“
- offene Wunde, frische Verletzung

- akute Allergie
- Krankenstand und Kur

In den letzten 48 Stunden:

- Eine Impfung mit Totimpfstoff z.B. FSME, Influenza, Diphtherie, Tetanus, Polio, Meningokokken, Hepatitis-A/-B, etc.
- Unblutige zahnärztliche Eingriffe

In den letzten 7 Tagen:

- Zahnsteinentfernung
- Zahnextraktion
- Wurzelbehandlung

In den letzten 4 Wochen:

- Infektionskrankheiten (Grippaler Infekt, Darminfektion bzw. Durchfall, etc.)
- Eine Impfung mit Lebendimpfstoff, z.B. Masern, Mumps, Röteln, BCG, etc.

- Einnahme von Antibiotika

In den letzten 2 Monaten:

- Zeckenbiss

In den letzten 4 Monaten:

- Piercen, Tätowieren, Ohrstechen, Akupunktur außerhalb der Arztpraxis, Permanent Make up
- Magenspiegelung, Darmspiegelung

Für Fragen steht Ihnen die Blutzentrale Linz unter der kostenlosen Blutspende Hotline: 0800 / 190 190 bzw. per E-Mail [spm@o.roteskreuz.at](mailto:spm@o.roteskreuz.at) zur Verfügung.

SPENDE BLUT – RETTE LEBEN!

# Pfaffinger Faschingsgschnas

Faschingsdienstag, 25. Februar 2020 ab 14:00 Uhr im Feuerwehrdepot Pfaffing

**W**ie in den letzten Jahren lädt die Gemeinde Pfaffing zum Pfaffinger Faschingsgschnas ins Feuerwehrdepot der FF Pfaffing ein. Am Faschingsdienstag, 25. Februar 2020 ab 14:00 Uhr. Das Programm sieht wie folgt aus: Ab 14:00 Kinderbetreuung vom Kindergarten team mit vielen lustigen

Spielen. Um ca. 15:30 Uhr gibt es Gewinnspiel für Kinder. Um 16:00 Uhr veranstaltet der Kindergarten ein Kasperltheater im Sitzungssaal der Gemeinde. Ab 18:00 Uhr wird die Feuerwehrbar eröffnet. Auch heuer gibt es wieder eine Tombola. Hauptpreis ist ein 200 € Thermengutschein.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Gemeinde Pfaffing sowie die Freiwillige Feuerwehr Pfaffing freuen sich auf viele Besucher.



## Sport-Spiel-Spaß

Mittwoch, 15. Jänner 2020

### Family-Fun-Workout

Wann:  
ab Mittwoch 15. Jänner 2020  
von 14:30 – 15:30 Uhr

Wo:  
Kindergarten Pfaffing

Zielgruppe:  
Kinder von 1 1/2 bis 3 Jahren  
+ 1 Begleitperson

Kursdauer:  
1 x Schnupperstunde + 9 EH/ € 88,00

### Kid-Fit-Fun Workout

Wann:  
ab Mittwoch 29. Jänner 2020  
von 15:45 – 16:45 Uhr

Wo:  
Kindergarten Pfaffing

Zielgruppe:  
Kinder von 4 – 6 Jahren  
(Schulanfänger)

Kursdauer:  
1 x Schnupperstunde  
(mit Begleitperson) + 9 EH/€ 88,00

### Was erwartet euch:

Spiel und Spaß, Freude an Bewegung, Kindertänze, Bewegungslandschaften, Kinderturngeräte, Themenstunden, Zirkel, Yogaelemente, Fantasiereisen, Massagegeschichten, Turnkarte +Sticker, uvm.

Ich freue mich auf Euer Kommen und auf lustige KID- FIT-FUN Stunden.

Pia Gföhler  
Dip. Kindertanz und  
Kinderfitnesstrainerin



# Veranstaltungen Gesunde Gemeinde

## Yoga

Donnerstag, 02. Jänner 2020

Mit Yoga bauen wir Flexibilität und Kraft auf. Obwohl Ashtanga Yoga oft als sehr sportlich bekannt ist, kann jeder mitmachen. Es gibt für jede Position Alternativen, sodass jeder mitüben und an sich und seine Grenzen arbeiten kann. Es ist nicht wichtig wie weit wir in die Übung gehen, sondern dass wir uns auf unseren Atem konzentrieren. Durch regelmäßiges Üben wird der Körper einfach gesund und die Konzentration verbessert sich. Freu mich sehr über jeder der mitmacht! Einstieg ist jederzeit möglich! Anmeldung bei Susi Gasselsberger Tel. 0650 / 4822340 oder [info@nadayoga.at](mailto:info@nadayoga.at)

### Kosten:

Pro Einheit (1,5 bis 2 Stunden) - 15,00 €  
Zehnerblock 140,00 € in jeden meiner Kurse gültig

### Wo:

Bewegungsraum im Kindergarten Pfaffing

### Wann:

Donnerstag, 02. Jänner 2020  
um 18:30 Uhr

## Winternachtwanderung

Freitag, 10. Jänner 2020 um 19:30 Uhr

Auch heuer findet wieder die Winternachtwanderung der Gesunden Gemeinde Pfaffing statt. Ausgangspunkt der Wanderung ist die Ziegelstube. Die Route wird je nach Schneelage und Kälte kurzfristig festgelegt. Nach der Wanderung ist ein gemütlicher Ausklang in der Ziegelstube geplant. Wir freuen uns auf euer Kommen.



## Pilates

Montag, 20. Jänner 2020

### Leiterin:

Gerti Hauser, Dipl. Pilatetrainerin  
Tel: 07682 / 2617  
Handy: 0676/ 35 59 472

### Wo:

Bewegungsraum Kindergarten/Pfaffing

### Beginn:

Montag, 20. Jänner bis  
18. Mai 2020 (jeden Montag)  
von 16:50 bis 17:50 Uhr

### Kosten:

€ 7,00 pro Einheit  
1 x Schnuppereinheit gratis

### Mitzubringen:

bequeme Kleidung, Socken

Auf dein Mitmachen freut sich  
Gerti Hauser

## Brotbackkurse mit Monika Mayr

Mittwoch, 27. Mai 2020 und Dienstag, 09. Juni 2020

Erlernen des Brotbackens auf einfachste Weise, wie es in jedem Haushalt ohne besondere Behelfe durchgeführt werden kann.

### Kurs „Backen mit Vollkorn“

Termin: Mittwoch, 27.05.2020  
von 17:00 - 21:00 Uhr

### Kurs „Backen mit Vollkorn“

Termin: Dienstag, 09.06.2020  
von 17:00 - 21:00 Uhr

### Kursgebühr:

Euro 45,-/Kurs inkl. Materialkosten,

Verkostung, Kursheft und Kostproben zum Mitnehmen

### Kursort:

Der Kurs findet im Schulungsraum der FF Pfaffing statt.  
(Pfaffing 2, 4870 Pfaffing)

Anmeldungen bei Monika Mayr Tel. 0664 / 140 48 43

Bei Absagen ab 1 Woche vor Kursbeginn ist die gesamte Kursgebühr zu bezahlen!

| Kategorie | Ortsbereich                             | Einheitspreis |
|-----------|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1         | Pfaffing, ÖB                            | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 2         | Narnbach, T                             | 0,00 - 100,00 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 3         | Bachbühl, ÖB                            | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 4         | Neud. Wien                              | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 5         | Hennersdorf, ND                         | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 6         | Langloisbühl, T                         | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 7         | Reinthal bei Gading, ÖB                 | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 8         | Reinthal, ÖB                            | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 9         | Wien, T                                 | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 10        | Büchelberg, ÖB                          | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 11        | Siedl. Wei. in der Kalkbrennerei, Neud. | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 12        | Langloisbühl, ÖB                        | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 13        | Reinthal, ND                            | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 14        | Siedl. Wei. in der Kalkbrennerei, ÖB    | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| 15        | Langloisbühl, ND                        | 1.000 - 2.000 | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          | 0,00          |

# Gottesdienstübertragung live aus der Pfarrkirche Vöcklamarkt

Sonntag, 19. Jänner 2020 um 9:30 Uhr

Es ist für uns eine große Ehre, dass wir in der Pfarre Vöcklamarkt die Einladung bekommen haben, einen Sonntagsgottesdienst vorzubereiten und Gastgeber für hunderttausende Menschen zu sein, die über ORF, ZDF und Internet mit uns den Gottesdienst feiern werden.

Am Sonntag, 19. Jänner 2020 „decken wir den liturgischen Tisch“ für unzählige Menschen aus Nah und Fern. Für viele ehemalige Personen aus unserer Pfarre, aber für die tausenden anderen

Mitfeiernden ist das eine schöne Gelegenheit, über Fernsehen und Internet in Kontakt zu treten und gemeinsam den Sonntagsgottesdienst zu feiern.

Zur Vorbereitung auf die Übertragung musste ich zu einem zweitägigen Seminar fahren, um vom ORF und den Verantwortlichen der Bischofskonferenz mit den nötigen Informationen, die im Zusammenhang mit der Übertragung stehen, informiert zu sein.

Der Liturgie des 2. Sonntages im Jah-

reskreis entsprechend wurde der Gottesdienst schon vor Monaten vorbereitet; unser Kirchenchor übernimmt die musikalische Gestaltung.

Ich lade herzlich zur Mitfeier des Gottesdienstes und zur tätigen Teilnahme bei der Fernsehübertragung in unserer Pfarrkirche ein und freue mich auf ein schönes und würdiges gemeinsames Feiern der Hl. Messe.

Wolfgang Schnölzer  
Pfarrer

## Ausbildung Tagesmutter

Die Familienbund Oberösterreich GmbH sucht Tagesmütter/-väter in Oberösterreich. Wir bieten Kinderbetreuung, Veranstaltungen für Eltern & Kinder, Familienberatung sowie pädagogische Ausbildungen & Vorträge, dabei arbeiten wir gerne im Team, pflegen einen wertschätzenden Umgang und haben Freude dabei, Familien in ihrem Alltag, in der Freizeit genauso wie in schwierigen Zeiten zu begleiten.

Viele Eltern sind auf der Suche nach flexibler, familiärer und qualitätsvoller Kinderbetreuung. Deshalb sind Tagesmütter und -väter sehr gefragt. Sie arbeiten nicht nur in ihrem eigenen Zuhause, sondern auch in Tagesstätten in Gemeinden und Unternehmen.

Für Personen, die bereits eine pädagogische Ausbildung abgeschlossen haben, gibt es eine Aufschulung zum/zur Tagesmutter/-vater und für Newcomer eine praxisnahe Kombi Ausbildung zur Tagesmutter und HelferIn. Als Absol-

vent/in unseres Lehrganges können Kinder professionell zuhause, in Gemeinden oder Unternehmen betreut werden.

Im Anschluss an den Lehrgang ist eine Anstellung als Tagesmutter/-vater zB bei der Familienbund Oberösterreich GmbH möglich.

Die nächsten Ausbildungen starten am 27. Februar 2020 in Linz und am 05. März in St. Martin im Mühlkreis. Im Rahmen des Bildungskontos des Landes OÖ werden bis zu 30 % der Kurskosten gefördert.

Nähere Infos und Anmeldung unter [familienbundakademie@ooe.familienbund.at](mailto:familienbundakademie@ooe.familienbund.at) oder auf [www.ooe.familienbund.at](http://www.ooe.familienbund.at) unter dem Menüpunkt „Bildung“.

Familienbund Oberösterreich GmbH  
Familienbundakademie  
Hauptstr. 83-85, 4040 Linz  
0732/603060-12 od. 30  
[familienbundakademie@ooe.familienbund.at](mailto:familienbundakademie@ooe.familienbund.at)

## Vortrag „Alles rund ums Erbe!“

Dienstag, 14. Jänner 2020

Am Dienstag, 14. Jänner 2020 um 19:00 lädt die Zeitbank Fornach alle Interessierte/n zum Vortrag „Alles rund ums Erbe!“ ins Pfarrheim nach Fornach ein. Dr. Heinz Häupl, Rechtsanwalt aus Nußdorf a.A. wird referieren. Es ist ein Unkostenbeitrag von € 4,00 zu entrichten.

## Tag der offenen Praxistür

Freitag, 10. Jänner 2020

Einladung zum Tag der offenen Praxistür und zum dritten Geburtstagsfest der Tierarztpraxis Vöcklamarkt! Gefeiert wird am Freitag, 10. Jänner ab 17:00 Uhr bis open end in der Tierarztpraxis in Vöcklamarkt (Hauptstraße 19). Kommt vorbei und feiert mit!

Das Team der  
Tierarztpraxis Vöcklamarkt

# Pfaffinger

## RÜCKBLICK



Am Freitag, 29. November 2019 fand in Pfaffing wieder ein Perchtenlauf statt. Dieser wurde von der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing und der Gemeinde Pfaffing organisiert.



Am Freitag, 22. November 2019 fand der „Tag der älteren Generation“ im Gasthaus Rauchenschwandner in Vöcklamarkt statt. Für die musikalisch Umrahmung war heuer die Familienmusik „Seidl“ angereist.



## IMPRESSUM

Medieninhaber, Redaktion und Herausgeber:  
Gemeindeamt Pfaffing · 4870 Pfaffing Nr. 2 · Tel: (07682) 6355 · E-Mail: [gemeinde@pfaffing.at](mailto:gemeinde@pfaffing.at)  
Für den Inhalt Verantwortlich: AL Gerald Brandt  
Offenlegung gemäß §25 Mediengesetz:  
„Pfaffinger Gemeindezeitung“ ist ein Medium zur staatsbürgerlichen Information  
sowie zur gemeindeamtlichen Berichterstattung und Verlautbarung  
Bildmaterial ohne Beschriftung: Gemeinde Pfaffing  
Redaktionsschluss Folge 1-2020: Montag, 03. Februar 2020

